







# **EDITORIAL**

Région Dents du Midi, November 2022

#### Eine ausserordentliche Region – Ein verantwortungsbewusster Ansatz

Niemand zweifelt daran, vor allem ich nicht: Wir leben in der schönsten Region der Welt, nicht wahr? Hinter diesem ein bisschen selbstgefälligen Scherz bestehen Tatsachen und Aktionen. Die Région Dents du Midi engagiert sich resolut und seit zahlreichen Jahren für eine verantwortungsvolle Politik und verfolgt eine nachhaltige Wachstumsstrategie. Im Jahr 2022 wurden wir von Schweiz Tourismus innerhalb des Nachhaltigkeitsprogramms Swisstainable mit dem höchstmöglichen Level 3 ausgezeichnet. Und wir halten nicht inne mit definierten Zielen für die nächsten drei Jahre in vier Themenbereichen und mit 13 konkreten Massnahmen. Mit der Unterstützung von Summit Foundation werden wir das Programm "Sustainable Mountains" umsetzen, welches operative Lösungen für eine nachhaltige und verantwortungsbewusste wirtschaftliche Entwicklung bietet und zum Ziel hat, den Umweltschutz zu stärken.

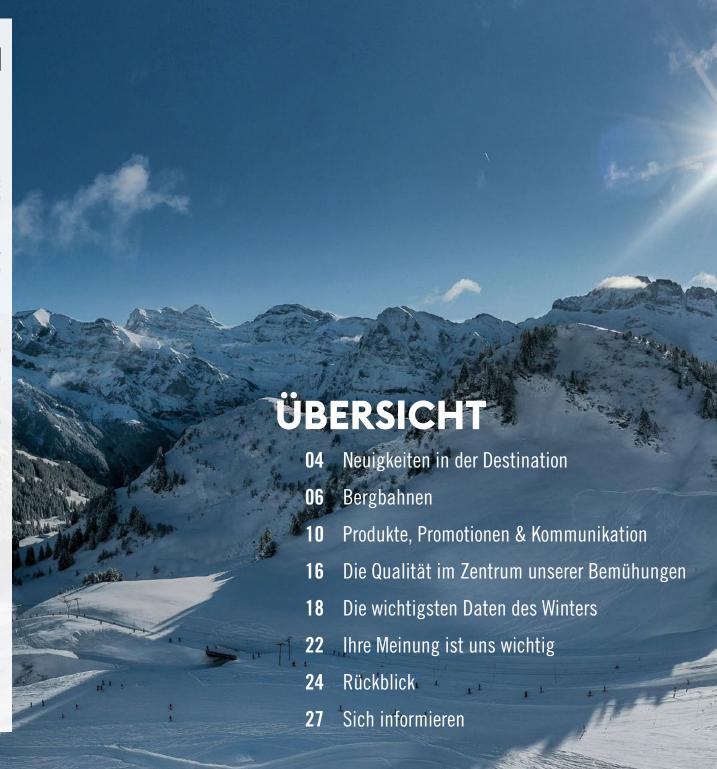
Wir eröffnen die Wintersaison mit dieser Einstellung, vertrauensvoll und ambitiös. Denn eines ist sicher: Trotz Schwierigkeiten und Restriktionen haben wir eine tolle Skisaison vor uns! Und ja, wir werden weiterhin überraschen, entwickeln und innovieren! So erlebt der ehrwürdige Sessellift Foilleuse in Morgins seine letzte Saison und wird ab dem Winter 2023-2024 mit einer ultramodernen Gondelbahn ersetzt. Und diesen Winter haben Sie die Möglichkeit, das riesige Skigebiet der Portes du Soleil neu zu entdecken und ihre Skifahrer-Gewohnheiten zu erweitern, indem Sie den sieben neu entwickelten Parcours folgen. Lassen Sie sich überraschen!

Auch der Empfang unserer Gäste entwickelt sich genauso wie die Konsumentengewohnheiten und die Informationsbeschaffung. Unser Angebot muss sich den von den Technologien gesteuerten Veränderungen anpassen. Die Ortschaft Val-d'Illiez leistet diesen Winter Pionierarbeit mit einem Pilotprojekt in Form eines virtuellen Info-Schalters am Bahnhof. Ein taktiler Bildschirm erlaubt dem Besucher, mit einer Mitarbeiterin des Tourismusbüros visuell in Kontakt zu treten. Dieses Projekt wird sich bestimmt erweitern.

Und das Beste kommt zum Schluss: Auch wenn noch ein bisschen weit entfernt, blockieren Sie die Daten vom 27. bis 29. Oktober 2023. Drei Tage kulinarischer und festlicher Genuss warten auf alle! Verschiedene Akteure unserer Region haben sich zusammengeschlossen und entschieden, die ersten Raclette-Weltmeisterschaften zu organisieren! Wir werden noch viel Gelegenheit haben, darüber zu berichten.

Heute wünsche ich Ihnen eine gute Lektüre; möge der Winter 2022-2023 uns allen Freude bescheren.

Henri-Pierre Galletti Président de Région Dents du Midi SA







#### NEUER SPIELPLATZ IN VAL-D'ILLIEZ

Die Neugestaltungsarbeiten und die Esplanaden im Dorfzentrum nehmen langsam Form an mit dem Bau des neuen Spielplatzes. Die aus Holz und Seil angefertigten Spielgeräte erlauben den Kindern, in Sicherheit die verschiedenen Hindernisse zu überqueren und sich ganz frei zu amüsieren. Dank dem Fallschutzboden sowie der Umzäunung der Spielzone können die Eltern ihre Kinder entspannt von einer Terrasse des Dorfplatzes aus beobachten.



#### RIVELLA SPEEDCHECK

Diesen Winter haben die Skifahrer die Möglichkeit, ihre Geschwindigkeit dank den gesteckten Toren unterhalb der Sesselbahn Bochasses zu messen. Die Teilnehmer erhalten ein Foto mit Angabe der herausgefahrenen Zeit, und die besten Zeiten werden belohnt. Diese Aktivität ist über die ganze Saison während der Öffnungszeiten der Bergbahnen zugänglich.

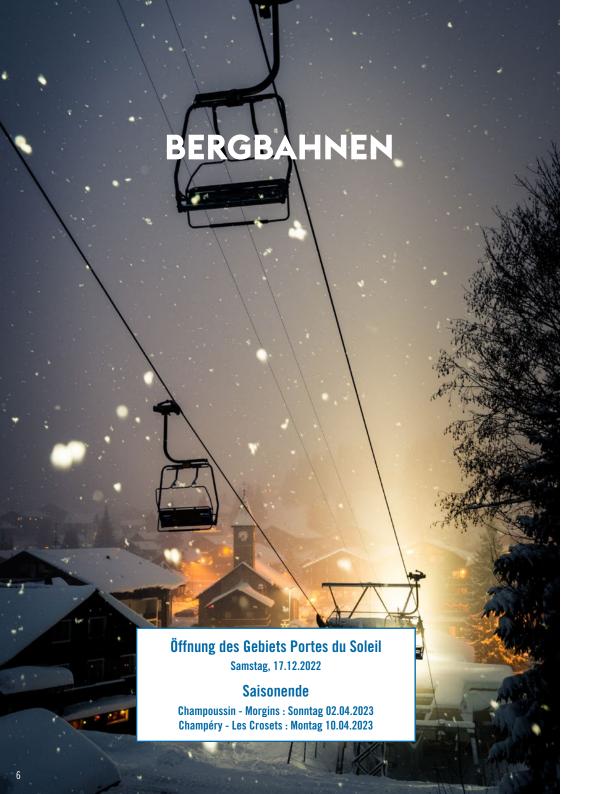


#### VAL-D'ILLIEZ - EINE PILOT-ORTSCHAFT

Die Tourismus Industrie hat sich während der letzten Jahrzenten massgeblich verändert. Die rasante Entwicklung der Technologien, neuartige Kundenverhalten, die Allgegenwertigkeit der sozialen Medien, der immer populärer werdende kollaborative Ansatz in der Wirtschaft sowie das Nutzen von mobilen Geräten tragen zur Transformation in diesem Sektor bei. Ja, unsere Gäste informieren sich heute anders, vor allem über Smartphones, und haben so jederzeit Zugang zu Aktualitäten sowie digitalen Informationen. Das erklärt mehrheitlich den Besucher-Rückgang in gewissen Tourismusbüros, was auch für die Région Dents du Midi zutrifft. Trotzdem behalten die meisten schweizerischen Destinationen die klassische Form des Tourismusbüros bei: Ein zentraler Ort, wo der Kunde Broschüren in Empfang nehmen kann und sich von Tourismus Berater/innen für die Organisation seines Aufenthalts unterstützen lässt. Um diesen Bedürfnissen gerecht zu werden und sich gleichzeitig den neuen Erwartungen der Besucher anzupassen, sind die Unternehmen gefordert, innovativ zu sein. So geht auch RDDM im kommenden Winter neue Wege mit einem virtuellen Info-Schalter beim Bahnhof in Val-

d'Illiez: Ein Anruf über den taktilen Bildschirm erlaubt dem Reisenden, mit einem Berater des Tourismusbüros visuell in Kontakt zu treten und die benötigten Informationen zu erhalten. Das Gespräch findet also Auge in Auge statt. so als befände sich der Kunde physisch in einem unserer Tourismusbüros. Es handelt sich hier um ein modernes. dynamisches und dem Zeitgeist entsprechenden Konzept, welches den zwischenmenschlichen Kontakt sowie eine auf die Kundenbedürfnisse zugeschnittene Beratung nicht schmälert. Dieses Projekt ist während des kommenden Winters im Test und könnte sich später bei positiver Kundenreaktion weiter ausbreiten, vor allem in Ortschaften, welche über kein Tourismusbüro verfügen, wie z.B. Les Crosets und Champoussin. Der neue virtuelle Informationsschalter in Val-d'Illiez ersetzt das Tourismusbüro auf dem Dorfplatz, wo seit 1. Oktober 2022 ein neuer Jugendarbeiter seinen Arbeitsort hat\*.

\* Diese Struktur wurde von den 3 Gemeinden des Val d'Illiez für die Jugend ins Leben gerufen und hat den Auftrag, Aktivitäts- und Animationsprojekte zu entwickeln.



#### **NEUE GONDELBAHN IN MORGINS**

Mitteilung von Enrique Caballero, Verwaltungsratspräsident der Portes du Soleil Suisse SA :

Nach 40 Jahren Betrieb wird der kuppelbare 3-Platz Sessellift La Foilleuse mit einer modernen, völlig autonomen Gondelbahn ersetzt.

Infolge der Fusion der Bergbahnen auf Schweizer Seite hat der Verwaltungsrat der neu fusionierten Gesellschaft die Investitionsstrategie für die kommenden 20 Jahre festgelegt. Basierend auf den technologischen Fortschritten sowie dem Klimawechsel hat diese zum Ziel, die Entwicklung und Umstrukturierung der Installationen auf einen 4-Jahreszeit-Betrieb auszurichten. Der Verwaltungsrat hat entschieden. den Sessellift La Foilleuse mit einer Gondelbahn (38 Zehnplatz-Kabinen) zu ersetzen, und so die Kapazität des Zugangs von Morgins in das Gebiet der Portes du Soleil von theoretisch 1800 auf effektive 2100 Personen pro Stunde zu erhöhen. Die Investition von 18 Millionen Franken umfasst natürlich nicht nur den Ersatz einer Bergbahn, sondern auch eine komplette logistische Infrastruktur, um das Gebiet Champoussin-Morgins effizient betreiben zu können. Dazu gehören Kassen, Ski-Depotschränke, Personalräume, eine Gondel-Garagierung für die Wartung und Reinigung, ein Atelier und ein Notfallposten, eine Halle für die Pistenfahrzeuge, usw...

Der Beginn der Arbeiten ist auf Saisonende 2022-2023 geplant. Als Erstes wird der aktuelle Sessellift demontiert und in einer 2. Etappe beginnt der Bau der neuen Anlage auf derselben Strecke sowie der Garagierungsräume bei der Tal- und Bergstation. Das gesamte Projekt muss in einem Zeitraum von 8 Monaten realisiert werden und hat zum Ziel, die Gondelbahn für den 2023-2024 Winter-Saisonbeginn in Betrieb zu nehmen, und somit den Ferienort Morgins mit der 2. autonomen Anlage in der Schweiz auszustatten. Im Sommer 2023 wird demzufolge keine Bergbahn an diesem Ort in Betrieb sein, es sei denn, der Bewilligungsprozess und somit die Bauarbeiten sollten eine Verspätung erfahren.



KINDER

(5-15 JAHRE)

44

11.-

17.-14.-

14.-

12.-

8.-

10.-

Saison

120.-

130.-

150.-

130.-

#### Gebiet Portes du Soleil (Schweiz & Frankreich)

600 Pistenkilometer – 208 Bergbahnen

#### KASSEN

#### INTERNET (PDS-CH.CH)

			, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,			
	ERWACH- SENE	KINDER	JUNIOR SENIOR	ERWACH- SENE	KINDER	JUNIOR SENIOR
5 Stunden	64	48	58	59	44	53
1 Tag	71	53	64	65	49	59
2 Tage	136	102	122	124	93	112
3 Tage	193	145	174	177	133	159
4 Tage	249	187	224	228	171	205
5 Tage	302	227	272	277	208	249
5x1 Tag	355	265	320	325	245	295
6 Tage	355	266	320	325	244	293
7 Tage	400	300	360	367	275	330
8 Tage	442	332	398	405	304	365
9 Tage	482	362	434	441	331	397
10 Tage	516	387	464	473	355	426
11 Tage	549	412	494	502	377	452
12 Tage	579	434	521	530	398	477
13 Tage	607	455	546	556	417	500
Saison	1131	848	1018	1131	848	1018
½ Saison ab 04.02	621	466	559	-	-	-

Super Senior (ab 75 Jahre): 24.-/Tag oder 242.-/Saison



- → -15% ab dem 01.04.2023
- › Bei jedem Kauf eines Skipasses erhalten Sie "Sonnen", die Sie ab einer bestimmten Anzahl gegen kostenlose Skipässe einlösen können! Wenn Sie davon profitieren möchten, registrieren Sie sich bitte auf pds-ch.ch. Einfach, flexibel und kostenlos!
- Buchen Sie Ihren Skipass zum besten Preis und ohne Warteschlangen auf skipasspds-ch.ch

# Domaine Champéry, Les Crosets, Champoussin, Morgins (Suisse)

100 km de glisse - 35 remontées mécaniques

#### KASSEN

#### INTERNET (PDS-CH.CH)

ERWACH- SENE KINDER JUNIOR ERWACH- SENIOR SENE KINDER SEN	IOR IOR
<b>5 Stunden</b> 58 44 52 52 39 47	7
<b>ab 11:00</b> 58 44 52 52 39 47	7
<b>ab 13:30</b> 51 38 46 46 35 41	l
1 Tag 64 48 58 58 44 52	2
<b>5x1 Tag</b> 320 240 290 290 220 26	0
Saison 850 595 765 850 595 76	5
<b>50 pts</b> 54 41 49	-
<b>100 pts</b> 108 82 98	-

Die Preise sind in CHF, vorbehaltlich Änderungen. Öffnungszeiten der Bergbahnen und Kassen auf pds-ch.ch

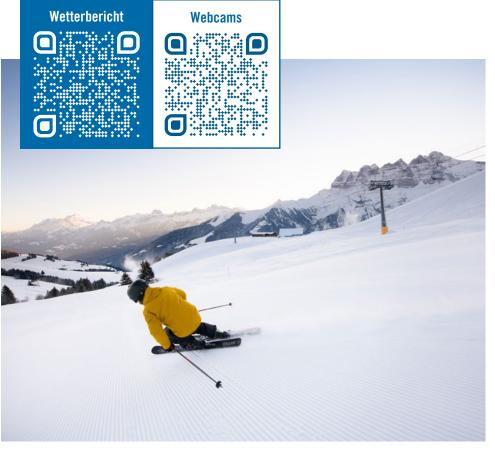
# Skipauschale & Frühlingsskifahren

AB 5 TAGEN 1 KIND GRATIS Skipauschale: vom 17.12. bis 24.12.2022 Frühlingsskifahren: ab 01.04.2023

- 3 1 Gratiskarte für ein Kind unter 12 Jahren für jeden Kauf eines Erwachsenen-Skipasses ab 5 Tagen.
- > Im Verkauf auf Internet oder an den Kassen.

		ERWACHSENE (AB 16 JAHREN)		
		•	44	Saison
Champéry		15	22	240
	Grand-Paradis**	-	22	-
Les Crosets	Mossettes	-	18	-
Champoussin	4 Aiguille des Champeys***	11	-	170
Morgins	% Foilleuse****	13	18	200
	<b>☼</b> Corbeau	11	16	170

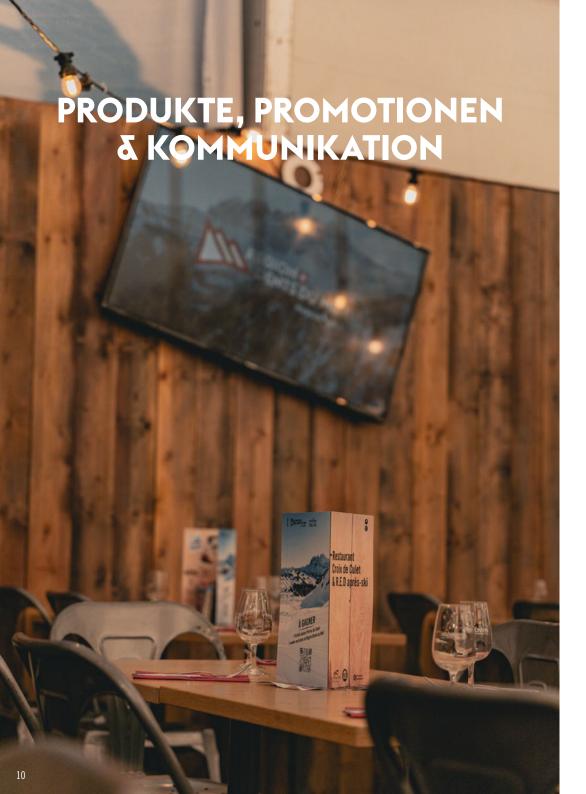
<sup>\*</sup> Kinder von 6 bis 15 Jahren



<sup>\*\*</sup>Rundstreckenpass, gültig für die Sesselbahnen Grand-Paradis & Planachaux sowie die Luftseilbahn von Champéry

<sup>\*\*\*</sup> Nur für Gleitschirmflieger

<sup>\*\*\*\*</sup> Einheitspreis am Tag des Konzerts Rock the Pistes : CHF 20.-





# DIE MITGLIEDER DES SKI TEAMS DENTS DU MIDI Haben die 4-Saisons anlagen In Wales getestet!

Innerhalb der Vorbereitungen für die Ski- und Rennsaison hatten die jungen Athleten des Ski Teams Dents du Midi Gelegenheit, nach Wales zu reisen und dort die für die einheimischen Skifahrer ganzjährlich zur Verfügung stehenden Installationen zu nutzen. Solche Austausche sind die Folge einer langjährigen Freund- und Partnerschaft, welche im Rahmen der nationalen Waliser Skimeisterschaften sowie der seit 1. August bestehenden Jumelage zwischen den Gemeinden Champéry und Llandudno, und sollen sich zukünftig weiter entwickeln. Unsere angehenden Champions durften so eine ausserordentliche Erfahrung machen.



#### DIE RDDM FARBEN SIND AUCH AM HIMMEL

Der in Bex basierte Verband "Emotion Flyers" setzt sich aus leidenschaftlichen Abenteuer- und Flugliebhaber zusammen. Diese tragen nun mit Stolz die Farben unserer Region in den Schweizer und auch europäischen Himmel hinaus, vor allem anlässlich Privat- und Ausbildungsflügen. Das RDDM Logo ist auf zwei UL (motorgetriebene Ultraleichtflugzeuge) zu sehen. Und um die Dents du Midi und die Portes du Soleil von oben bewundern zu können, werden unsere Gäste Gelegenheit haben, Flüge zu gewinnen.



## DIE GRAND TOUR OF SWITZERLAND NIMMT AN DER Foilleuse einen Platz ein

Schweiz Tourismus stellt innerhalb der "GRAND TOUR OF SWITZERLAND" Fotospots entlang ihrer Ferienroute auf, und da darf natürlich die Région Dents du Midi nicht fehlen! Der berühmte rote Rahmen der Grand Tour hat nun auch seinen Platz oben an der Foilleuse in Morgins, an einem der schönsten Aussichtspunkte auf unsere 7 mythischen Bergspitzen…



## NEUIGKEITEN VON UNSEREN ATHLETEN UND JUNG-TALENTEN

Die Region ist stolz, unseren Talentpool zu vergrössern und neue Athleten im Team Région Dents du Midi aufzunehmen. Dieses Jahr kam Florian Vieux (Laufsport) zu uns und eroberte den fantastischen Weltmeistertitel über 100km (M-35) sowie ein Top 30 im Gesamtklassement. Das Team erweitert sich auch bei den Jung-Athleten mit Dorian Saillen (wurde diesen Herbst Walliser Meister im 50 Meter Karabinerschiessen), Robert Clarke, Mitglied des Ski Teams Dents du Midi, der für den kommenden Winter grosse Ambitionen hat, Margaux Mendes de Leon im Skialpinismus (Siegerin bei der Patrouille des Jeunes in ihrer Kategorie), sowie Adrien Berrut, der sein Tal in internationalen Tennistournieren vertreten wird. Wir wünschen allen viel Freude und Erfolg!



# Conduire l'avenir dès aujourd'hui.

Venez découvrir les modèles Volvo tout électriques

La révolution de l'avenir de l'automobile est en marche. Et Volvo marque cette évolution de son empreinte avec une technologie innovante et un design captivant. Prenez rendez-vous pour un essai sur route et laissez-vous séduire par notre vision de mobilité électrique.

En savoir plus maillard-monthey.ch

Volvo Swiss Premium<sup>®</sup> avec service gratuit pendant 10 ans/150 000 kilomètres, garantie constructeur pendant 5 ans/150 000 kilomètres et réparations pour cause d'usure pendant 3 ans/150 000 kilomètres (au premier des termes échus).

# MAILLARD MONTHEY SA | 1870 Monthey Routes des Ilettes 3

#### **PSST... HIER WIRD GEDREHT**

Die Chablais Region ist unglaublich "fotogen", bezweifeln Sie das? Hier kommt der Beweis mit vier neuen von der Région Dents du Midi gesponserten Produktionen.

#### LA ZONE (REAL. J. ROSERENS – 2022)

Anfangs 2000 entdecken David Vladyka und eine Gruppe Snowboarder den Pass « Col de Cou », ein wichtiger Übergang der französisch-schweizerischen Grenze, welcher früher von Schmugglern benutzt wurde. 20 Jahre später kehren Mat Schaer und David Vladyka öfters zum Filmen an diesen Ort zurück, aber unberührte Hänge werden immer seltener ... Die Begeisterung für den Freestyle haben allmählich dem Skiwandern und "Splitboard" das Feld überlassen und eine neue Geschichte beginnt. Der von Julien Roserens realisierte Film wurde von der Jury für das Banff Mountain Film Festival, eines der wichtigsten Bergfilm-Festivals der Welt, selektioniert.

#### FORTERESSE (REAL. L. ISLIKER – 2022)

Nach dem Erfolg ihres ersten Films « Teeth », der fast 150'000 Views auf You Tube verzeichnete, stellen die niederländischen Freerider Loic Isliker und Paul De Groot den Couloir der Forteresse ins Licht, dem sie sich auf dem E-Bike und dank den Ratschlägen unseres lokalen Bergführers Jacky Pochon annäherten. Der Film wurde anlässlich des High Five Film Festivals und des Champéry Film Festivals vom Publikum begrüsst.

#### LES FICHIERS MURET (REAL. N. BOSSARD – 2022)

Professor Ernest Muret wurde anfangs des 20. Jahrhunderts beauftragt, die Herkunft der Berg- und Dorfnamen der Westschweiz und somit auch der Berge der Chablais Region zu studieren. Die Archive dieser Arbeiten erlaubten den beiden Paralpinisten (Bergsteiger und Paraglider), das Erbe auf ihre Art neu zu entdecken und in ihrem Dokumentarfilm wiederzugeben. Der Austausch mit verschiedenen Persönlichkeiten bereichert die Bergbilder mit einer menschlichen Dimension.

# VERS LES SOMMETS (REAL. JB BIEUVILLE - EVOQ — 2022)

Paul rennt seit immer und aus verschiedenen Gründen. Als sein Leben durch einschneidende Veränderungen durchgeschüttelt wird, stellt er sich eine neue Herausforderung: Den Mountain Trail zu entdecken. Er entscheidet somit, sich während eines ganzen Sommers auf den Trail der Dents du Midi vorzubereiten. Im Laufe dieses Trainings erkennt er, dass die Berge viel mehr als nur einen Raum für Körpertraining bieten. Dieser von Jean-Baptiste Bieuville realisierte Dokumentarfilm wurde für verschiedene Veranstaltungen selektioniert: Indie Shorts Awards in Cannes, I'Xplore Alpes Festival und FIFAD, das internationale Festival des Alpinefilms des Diablerets.



#### **EXTERNE HERBST-AUFTRITTE**

## DIE REGION OFFENBART IHRE SCHÄTZE In Ballenberg

Anlässlich der ersten Auflage des "Festes der Feste", welches im Freilichtmuseum in Ballenberg an den Wochenenden vom 24./25. September und 1./2. Oktober stattfand, wurden nicht weniger als fünfzehn regionale Herbsttraditionen und –bräuche vorgestellt, welche die kulturelle Vielfalt der Schweiz illustrierten.

Die Région Dents du Midi war sehr stolz über den Auftrag der kantonalen Dienststelle für Landwirtschaft, in Zusammenarbeit mit der Cavagne und der Landwirtschaftsgenossenschaft des Val d'Illiez die Farben des französisch sprechenden Wallis vertreten zu dürfen. Tänze in den alten Kostümen der Folklore Gruppen "Champéry 1830" und "Val-d'Illiez 1830", Fahnenschwingen, Folklore Musik sowie kulinarische Köstlichkeiten des Val d'Illiez stellten das Made in Valais Programm zusammen, zur Freude von Jung und Alt. Eringer Kühe, Walliser Schwarznasenschafe sowie Opaline, die nun berühmte Bernhardiner Hündin, haben auf ihre Art die Besucher entzückt. Alles war da. um sich zu Hause zu fühlen ... böse Zungen sagen: "Sogar der Regen!" Auch wenn das Wetter nicht mitspielte, konnte nichts die Motivation der Partner und Besucher beeinträchtigen!

#### KUNDENKONTAKT IM MCENTRAL IN MONTHEY

Vom 20. September bis 10. Oktober hielten RDDM und 6 Partner (Amis des Sentiers de la Vallée d'Illiez, Rando E-Motion, Illiez Bike Club / Champéry Bike School, Commission Culture & Patrimoine de Troistorrents, Organic Adventure Park et Ze Snow School) einen Stand von 40m2 im MCentral, wo die Einwohner von Monthey mehr über die vor ihren Türen stehende Region erfahren konnten: Wettbewerbsspiele, elektrisches Geländefahrzeug und Mini-Hürdenparcours aus Holz für Kinder belebten den Stand während 18 Tagen, und ein interaktiver Touch-Terminal ermöglichte den Besuchern, fortlaufend Informationen zu finden.

# MULTIPASS : DER GROSSE "TÜRÖFFNER" Zu den Portes du Soleil

Der Erfolg der Multipass-Karte wächst jährlich und wird zum Joker für einen erfolgreichen Sommer. Sie erlaubt während den Monaten Juni bis September im gesamten Gebiet der Portes du Soleil einen freien und unlimitierten Zugang zu 60 Aktivitäten und gewährt Preisreduktionen auf weitere 60 Aktivitäten. Ihre Gültigkeitsperiode wurde in der Région Dents du Midi sogar bis 1. November verlängert.



Um unser Angebot noch attraktiver zu gestalten, haben sich Partner aus der Rhoneebene angeschlossen, wie zum Beispiel das Schwimmbad in Monthey, die Salzminen in Bex oder der XStream Park in Collombey.

Seit 2018 wurden nicht weniger als **77'000** Multipass Saisonkarten verteilt!

# DIE REGION BEGLEITET IHRE PARTNER BIS ZUR "Foire du Valais"

Der R.E.D. sowie das Restaurant Croix de Culet hielten während den 10 Tagen einen Stand im Bereich der "After-Foire" der Walliser Messe und wurden dabei von den Bergbahnen der Portes du Soleil Suisse sowie RDDM unterstützt. Die 235'000 Besucher – ein Rekord – hatten somit Gelegenheit, einige Köstlichkeiten aus dem Val d'Illiez zu geniessen und an einem Wettbewerbsspiel teilzunehmen mit der Chance, eine Portes du Soleil Saisonkarte für den Winter 2022-2023 zu gewinnen.

RDDM war ebenfalls auf dem Stand "175 Jahre Schweizer ÖV" präsent, der von den Transports Publics du Chablais, unser historischer und wichtiger Partner, gehalten wurde.

#### **UNSERE WINTERANGEBOTE**



#### DEN RAUBVÖGELN DIE SHOW STEHLEN

Mit der Gourmet-Gleitschirmtaufe geniessen Sie mit nur einem Ticket einen Tandemflug sowie ein Essen im Restaurant Croix-de-Culet. Beim 1. Teil begleitet Sie unser RDDM Botschafter Basile Marclay, dessen Gleitschirm unser Logo trägt. Eine einmalige Gelegenheit, sich mit einem Experten den Dents du Midi durch die Luft zu nähern.



## 7 SKIROUTEN ZUR ENTDECKUNG DER PORTES DU SOLEIL

Mit ihren 12 Ferienorten, den ca. 300 Pisten und 600 Pistenkilometern kann das Skigebiet der Portes du Soleil verschiedenartig in Angriff genommen werden. Um Ihnen das Leben zu erleichtern, schlagen Ihnen die Schweizer Bergbahnen der Portes du Soleil sowie RDDM 7 attraktive Tagesrouten für ein französisch-schweizerisches Skierlebnis vor.



# LÀ-HAUT SUR LA MONTAGNE, L'ÉTAIT ... Eine alte zollhütte

Der Pass Portes de Culet in Morgins birgt Erinnerungen von Zeiten, in denen unsere Zöllner hoch oben in den Bergen unsere Grenzen hüteten. Die damalige Zollhütte, heute zum "Refuge de Culet" umbenannt, wurde komplett renoviert (Kapazität 6 Personen) und ist ein Ort für Liebhaber von Authentizität. Die Strasse zur Hütte ist nur im Sommer offen; im Winter braucht es Mut, Ski und Felle, oder Schneeschuhe, um auf einem Felsvorsprung in 1850 Meereshöhe eine heimelige Nacht zu verbringen.





#### BERGDESTINATIONEN UND UMWELTSCHUTZ

Mit dem Ziel, sein Engagement in Bezug auf Nachhaltigkeit zu konsolidieren (Zertifizierung ISO 14'001 im Jahr 2018 und Swisstainable Level III im 2022), ist RDDM in Zusammenarbeit mit der Bergbahngesellschaft Portes du Soleil Suisse SA dem Programm **Sustainable Mountains** von Summit Foundation beigetreten.

Dieses Programm über 3 Jahre enthält u.a. dreizehn Massnahmen zu den 4 Themenbereichen Nachhaltigkeitsmanagement, Abfallentsorgung, Umweltkommunikation und Restauration, aber auch eine Anzahl Ateliers zu guten Praktiken, konkreten Aktionen für die Sensibilisierung der Besucher, Personalausbildung, Verfolgung der Nachhaltigkeitsindikatoren, Verhaltenskodex für eine Umwelt verantwortungsbewusste Administration sowie bei der Suche nach neuen Ansätzen für die Zukunft der Region. Mit diesem Engagement wollen wir in folgenden

Bereichen eine Dynamik entwickeln: Kostensenkung, Prozessoptimierung, Senkung der Umweltbelastung, Stärkung der aktuellen Massnahmen, Entwicklung der Bevölkerung mit neuen Lösungen und Kenntnissen. RDDM setzt sich gesamthaft für einen nachhaltigen und qualitativ hochstehenden Tourismus ein und stützt sich dabei auf folgende Pfeiler:

- > Eine nachhaltige und verantwortungsvolle Wirtschaftsentwicklung
- > Der Schutz unserer Umwelt

Das Projekt Sustainable Mountains wird vom Staatssekretariat für Wirtschaft SECO innerhalb der Innotour Projekte (Förderung von Innovation, Zusammenarbeit und Wissensaufbau im Tourismus) sowie von NTN Innovation Booster Living Lab for Decarbonisation (Innosuisse) unterstützt.









RDDM legt einen grossen Wert auf die Servicequalität, die wir den Besuchern unserer Destination anbieten. Die Kundenzufriedenheitsumfrage, die wir jeden Winter und nun zum 2. Mal auch im Sommer durchführen, erlaubt uns, die Gewohnheiten, Präferenzen und den Zufriedenheitsgrad unserer Kunden zu erfahren. Die Gesamt- Zufriedenheitsnote für den Sommer 2022 ist mit **8.94/10** positiv (**8.68/10** im 2021). Im Einzelnen wurden folgende Resultate erreicht:

	WINTER 2019- 2020	WINTER 2020- 2021	SOMMER 2021	WINTER 2021- 2022	SOMMER 2022
Qualität der erhaltenen Information	8.64 •	8.77	9.41	8.90	9.43 •
Empfangsqualität	9.03 •	9.20	9.58	9.19	9.70 •
Öffnungszeiten	Keine Angaben	8.75	9.12 •	8.49 •	9.01
Verfügbarkeit des Personals	9.08	9.12	9.57	8.99 •	9.62 •
Wartezeit	9.17	9.27	9.53	9.15 •	9.62 •
Qualität der Broschüren	8.78	8.72 •	8.96 •	8.73	8.85
Einrichtung der Büros	8.85	8.93	9.20 •	8.55 •	9.00

16 17

Wenigste Punktzahl
 Höchste Punktzahl

#### DIE WICHTIGSTEN DATEN DES KOMMENDEN WINTERS

Die Einwohner unserer Region sind als Lebenskünstler bekannt; liebenswürdige Menschen, die gerne feiern und Freiwilligenarbeit leisten. Diese Qualitäten sind auch in den zahlreichen in diesem Jahr organisierten Veranstaltungen wiederzufinden: Konzerte, verschiedene Festivals mit Themen wie Humor oder klassische Musik, traditionelle oder folkloristische Feste, nationale und internationale Wettbewerbe, Animationen für Kinder – jeder findet etwas, was ihn anspricht.

# **DEZEMBER**

03-04	<b>Adventsmarkt</b> · Troistorrents
04	Samichlaustag · Val-d'Illiez
07	Märchenabend · Morgins
10	Der Winter ist da ! Morgins Festival · Morgins
17	Konzert Blaskapelle "Helvétienne" aus Morgin · Morgins Opening Season R.E.D · Champéry
17-18	Weihnachtsmarkt · Morgins
18	Weihnachtskonzert der Blaskapelle « Echo de la Montagne » · Champéry Concert La Parenthèse En'Chantée Chœur Horizon Morgins
24-30	Fun Park · Morgins
24	Begegnung mit dem Weihnachtsmann Région Dents du Midi
25	<b>Der Weihnachtsmann ist auf den Pisten</b> Région Dents du Midi
28	Aufstieg der Foilleuse-Piste mit Zeitmessung · Morgins
28-30	Strassenspektakel « Scènes Féériques » Région Dents du Midi
30	Versteigerung Art Champéry · Champéry
30	Eisspektakel · Champéry
31	Neujahrsabend · Région Dents du Midi Fun Park · Val-d'Illiez

#### IANIIAD

JANUAR					
01-07	Fun Park · Val-d'Illiez				
04-06	Strassenspektakel « Scènes Féériques » Région Dents du Midi				
06	Chorkonzert NC Vox · Champéry				
07	Mit der Walliser Zeitung Nouvelliste auf den Pisten Morgins Grand Prix Migros · Les Crosets				
11-14	Région Dents du Midi World Cup · Morgins				
	Theater « Paul hat mir seine Schlüssel überlassen » Val-d'Illiez				
23-27	Welsh Alpine Ski Championship · Champéry-Les Crosets				
27	Ski Alpi Champéry · Champéry				

28 Migros Ski Day · Champoussin

#### **FEBRUAR**

11	$11$ Movement Golden Apple Tracks $\cdot$ Morgins				
15-17	Strassenspektakel « Scènes Féériques » Région Dents du Midi				
18	Kinderfasnacht · Champéry				
18-21	Carnaboum · Val-d'Illiez				
18-26	Fun Park · Champéry				
21	Kinderfasnacht · Morgins				
22-24	Raclette on Tour · Région Dents du Midi				
23	Einführung ins Geschwindigkeits-Skifahren durch Rivella · Champoussin				

### MÄRZ

10-12	<b>OFF Rock The Pistes</b> · Champéry
12-18	Rock The Pistes Festival · Portes du Soleil
16-18	OFF Rock The Pistes · Morgins
25	Harry's Ride · Morgins
27-31	Maxi-Rires Festival · Champéry

#### APRIL

01	Maxi-Rires Festival · Champéry					
	Ban	ked	Slalom · L	es Croset	S	
በጸ	Mit	der	Wallicer	7eituna	Nouvelliste	

08 Mit der Walliser Zeitung Nouvelliste auf den Piste Les Crosets
Bike & Sound Winter Festival - Les Crosets

22 Jahreskonzert Blaskapelle « Echo de la Montagne » Champéry

Das komplette Animationsprogramm ist auf unserer Internet-Seite sowie in unseren Tourismusbüros verfügbar. Änderungen vorbehalten.

#### 11-14.01

### **RDDM World Cup**

Im Rahmen des Skitourenrennen Weltcups führt die Région Dents du Midi in Morgins 3 Wettkkämpfe durch, einen Vertical, einen Sprint und ein Langstreckenrennen. Mehr als 130 Athleten aus 15 Nationen werden an diesem einzigen in der Schweiz durchgeführten Wettbewerb teilnehmen.

regiondentsdumidi.ch

#### 23-27.01

# Waliser alpine Skimeisterschaften

Die nationalen alpinen Skimeisterschaften von Wales kehren nach Champéry - Les Crosets zurück. Athleten aus Wales, Schottland, England sowie anderen Nationen inkl. der Schweiz messen sich im Slalom und Riesenslalom. regiondentsdumidi.ch

#### 12-18.03

## **Rock The Pistes Festival**

Das Rock The Pistes Festival ist DAS aussergewöhnliche Pop-Rock Treffen, welches den Pulverschnee der Portes du Soleil während einer Woche verrückter Live-Musik aufwirbelt, und dies in einem phantastischen Rahmen und an speziellen Orten. Das Konzept? 5 Konzerte auf den Pisten und zahlreiche Après-Ski Konzerte in den Ferienorten. rockthepistes.com

## 27.03-01.04

#### Maxi-Rires Festival

Das Festival Maxi-Rires verspricht eine Woche Unterhaltung mit den besten Humoristen des französischen Sprachraums. Trainieren Sie ihre Backen- und Bauchmuskeln... Lachkrämpfe sind mit diesen Künstlern und ihren Sketchen unvermeidlich.

maxi-rires.ch



# Save the dates!

# Unterwalliser Musik-Festival in Champéry, vom 26. bis 28. Mai 2023

Als eines der Highlights während dieses Wochenendes lässt die Aufführung "Long live the Queen" die grössten Hits der mythischen Gruppe Queen neu aufleben. Die Show wird von vielen Kritikern als der beste Queen Tribute in Europa bezeichnet. Champéry wird dank den ca. 1000 Musikern der 22 Vereine aus dem Unterwallis auch in den Tönen von Blechblas-, Holz- und Perkussionsinstrumenten sowie Trommeln erklingen. Im Programm stehen eine gemeinsame Darbietung, Marsch-Wettbewerb, Podiumkonzerte und viele andere Überraschungen, die auf festival2023. ch zu entdecken sind.



# **AUSSTELLUNGEN WINTER 2022-2023**

09.12 - 25.12 Claudia Brugnolo Espace Raiffeisen - Champéry Vernissage am 10.12 um 18h

30.12 - 22.01 Raymond Bonzon Espace Raiffeisen - Champéry

Vernissage am 30.12 um 13h

27.01 - 12.02 Angelo Garbo Espace Raiffeisen - Champéry Vernissage am 28.01 um 18h

17.02 - 05.03 Anne Dussaux Espace Raiffeisen - Champéry Vernissage am 18.02 um 18h 10 - 26.03 Ropiane Espace Raiffeisen - Champéry Vernissage am 11.03 um 18h

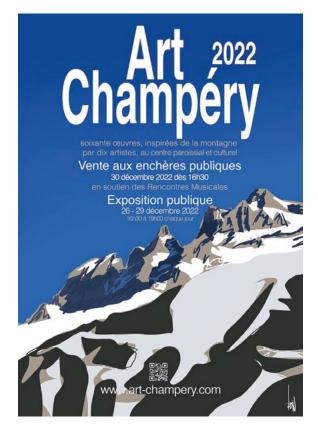
31.03 - 16.04 Natacha de Santignac Espace Raiffeisen - Champéry Vernissage am 01.04 um 18h

Dez.-Mitte Jan. Charles Jones Way & Jean-Joseph Galerie de la Tine - Troistorrents

März – April Robert Hainard Galerie de la Tine - Troistorrents

# Kulturförderung: Versteigerung in Champéry

Ein in einem Verband und aus bestehendes Personen Organisationskomitee hat entschieden. in Champéry ein spezielles Event in Form einer Auktion von Kunstwerken durchzuführen. Dies findet am Freitag, 30. Dezember 2022 ab 16.30 Uhr im "Centre paroissial et culturel" statt und hat zum Ziel, in Champéry die Kultur zu fördern und ausgewiesenen Künstlern und deren vor allem von der Natur und den Bergen inspirierte Werke hervorzuheben. Die Veranstaltung beginnt am 26. Dezember um 17 Uhr mit der Ausstellung von ca. 50 Werken von 10 Künstlern und endet mit dem Hauptevent einer öffentlichen Versteigerung am 30. Dezember unter Aufsicht von Aktionator Me Dominique Bondu, Commissaire-priseur judiciaire honoraire (Drouot-Paris).



# UNTERWALLISER MUSIK-FESTIVAL IN CHAMPÉRY, VOM 26. BIS 28. MAI 2023

Das Festival vereint die 23 Musikgesellschaften des Unterwalliser Musikverbands (FMBV) und findet jährlich im Mai statt. Die Organisation wird abwechselnd nach einem bestimmten Modus von den Musikgesellschaften übernommen; diesmal ist das "Écho de la Montagne" aus Champéry an der Reihe und organisiert somit nach 1908. 1953. 1974 und 1997 zum 5. Mal die Veranstaltung. Am Freitag lädt der Organisator traditionsgemäss die Nachbarsvereine ein, die mit ihrem Einzelauftritt dem Festival den Anstoss geben. Auf dem Programm steht ebenfalls die Produktion des Monthey Dance Center: Dank verrückten Choreographien wird während dieser Show keine Langeweile aufkommen - Tanz, Gesang und theatralische Stücke, das Ganze in Jazz, Rock und französischer Chansons Tönen, werden das Publikum in ihren Bann ziehen.

Mit dem am Samstag durchgeführten Wettbewerb für ca. 150 junge Solisten bildet die Förderung der Jugendmusik einen wesentlichen Teil des Festivals. Am Abend wärmt die Band aus Champéry "Les Zurchettes & ze Band das Publikum im Eröffnungskonzert mit Rock, Pop, Reggae und Funk auf, bevor die Show "Long live the Queen" beginnt, welche die grössten Hits der mythischen Guppe Queen neu aufleben lässt. Dieser Auftritt wird von vielen Kritikern als der beste Queen Tribute in Europa bezeichnet.

Am Sonntag beginnt der offizielle Teil des Festivals. Champéry erklingt in den Tönen von Blechblas-, Holzund Perkussionsinstrumenten und Trommeln. Die ca. 1'000 Musiker treten zuerst gemeinsam auf und spielen danach vor der Jury mit ihrer Gesellschaft ein grosses Stück, machen Auftritte auf externen Podien und marschieren durch die Strassen von Champéry anlässlich des Marschmusikwettbewerbs. Informationen und detailliertes Programm auf festival2023.ch



20 21





#### RDDM INFO IN DIGITALER FORM — WAS IST IHRE MEINUNG?

RDDM INFO hat zum Ziel, über die touristischen Aktualitäten der Destination zu informieren. Die 7'000 zweimal jährlich erscheinenden Bulletins werden per Post an den Hauptwohnsitz aller Zweitwohnbesitzer der Région Dents du Midi sowie an alle Einwohner des Val d'Illiez gesandt. In Druckform bedeutet dies eine beträchtliche Anzahl an Broschüren, und wir erwägen die Möglichkeit, auf digitale Form umzustellen und die Broschüre auf unserer Internetseite rddm.ch zu publizieren. Vorgängig möchten

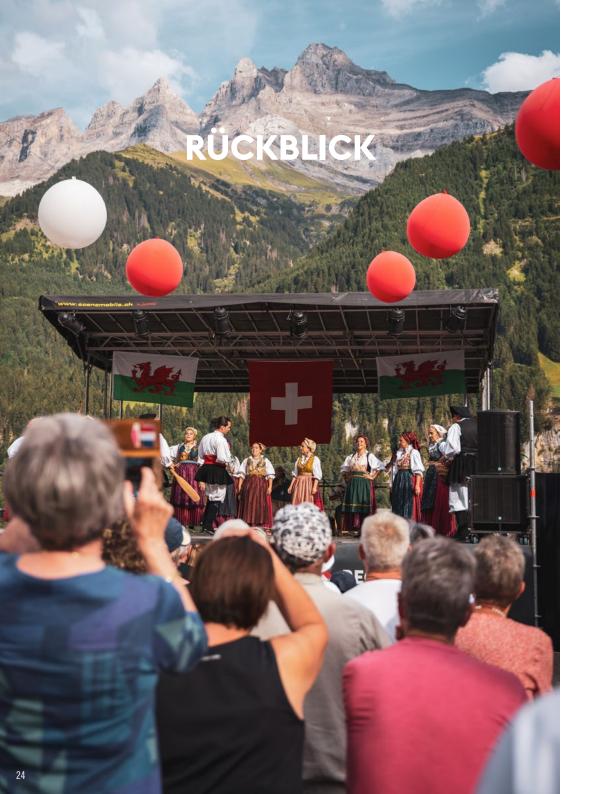
wir jedoch Ihre Meinung dazu einholen. Région Dents du Midi ist ISO 14001 zertifiziert und bemüht sich, innerhalb ihrer Aktivitäten die Prinzipien für eine nachhaltige Entwicklung zu befolgen und den Einfluss auf die Umwelt zu reduzieren, indem wir die Papierform meiden. Wir wären Ihnen sehr dankbar, unseren kurzen Fragebogen zu beantworten — entweder auf bit.ly/DigitalerForm\_DE abrufbar oder anhand des QR Codes.



#### VERMIETUNG IHRER WOHNUNG: JA? NEIN? VEILLEICHT. ABER NUR WENN?

Gewisse Chalet- oder Wohnungsbesitzer scheinen bereit zu sein, ihr Eigentum zu vermieten, insofern gewisse Aufgaben wie Schlüsselübergabe, Reinigung/Wäsche am Ende der Vermietung usw. delegiert werden könnten. RDDM wäre bereit, eine derartige Dienstleistung ins Auge zu fassen, möchte jedoch vorgängig eine Analyse der konkreten Bedürfnisse durchführen. Ob Sie schon Vermieter sind oder erwägen, es zu werden, oder auch gar nicht - wir bitten Sie, uns ein paar Fragen via bit.ly/Vermietung\_DE oder den QR Code zu beantworten. Besten Dank.





# **TOUR DE FRANCE**

Letzten Sommer führte die 9. Etappe der Tour de France, das in der Welt am meisten verfolgte und von zahlreichen Fernsehstationen übertragene Radsportevent, über unsere Strassen und durchquerte die Ortschaften Troistorrents und Morgins. Ca. 10 Millionen Zuschauer verfolgten die Rennfahrer während ihrer Durchfahrt bei uns und mehr als 10'000 Personen beklatschten die Athleten am Strassenrand.

Hier einige Kennzahlen zu dieser Etappe :

10 Millionen
Zuschauer haben
die Etappe der Tour
de France verfolgt

+68%
Besucher auf unserer Webseite rddm.
ch während des
Wochenendes vom
9./10. Juli 2022

+30%
Buchungen über die
RDDM Reservationszentrale

Publikationen über unsere Region in den Medien 3'000 verteilte Portes du Soleil Fahnen am Tag des Events







# **RÜCKBLICK IN BILDERN AUF DEN SOMMER 2022**



#### SICH INFORMIEREN



# INTERNET

rddm.ch

#### FÜR VERMIETETR

logeur.regiondentsdumidi.ch



#### RDDM INFO

Erscheinung 2x/Jahr, Versand an alle Einwohner des Val d'Illiez sowie an alle Zweitwohnbesitzer der Destination



# INFORMATIONSSTELLEN DER RÉGION DENTS DU MIDI

(Champéry, Val-d'Illiez et Morgins)



## **ZUSTELLUNG AN ALLE HAUSHALTE**

Finden Sie alle

unsere Karten und Broschüren



#### PARTNER- UND KUNDEN-NEWSLETTER

2x/Monat

RDDM versendet elektronisch regelmässig ein Informationsbulletin (Newsletter) mit allen Aktualitäten, und Daten der kommenden Anlässe sowie guten Tipps. Es würde uns freuen, auch Sie anzuschreiben. Interessiert? Scannen Sie einfach diesen Code und füllen Sie das Formular aus:





#### **SOZIALE MEDIEN**

Die sozialen Medien spielen eine ausschlaggebende Rolle für den Kontakt zwischen RDDM und ihren Kunden. Sie erlauben einen stetigen Austausch, Aktualitäts- und Informationsfluss sowie den Versand von Bildern und Videos. Über sie erhalten wir auch Feedback und tauschen mit den Followers aus. RDDM lädt Sie ein, unserer Community #regiondentsdumidi beizutreten. Vergessen Sie nicht, Ihre Erlebnisse mit uns zu teilen!

- Région Dents du Midi
- @RegDentsDuMidi
- @RegionDentsDuMidi
- Région Dents du Midi
- Région Dents du Midi SA #regiondentsdumidi



# GIFS RÉGION DENTS DU MIDI

Kreation von GIFs für Instagram in den Farben unserer Region

26













# #regiondentsdumidi

info@rddm.ch | regiondentsdumidi.ch

# OFFICES DU TOURISME DE RÉGION DENTS DU MIDI

# CHAMPÉRY

Rue du Village 54 1874 Champéry +41 24 479 05 50 champery@rddm.ch

#### **MORGINS I TROISTORRENTS**

Route du Village 6 1875 Morgins +41 24 477 23 61 morgins@rddm.ch

# POINT D'INFORMATION VIRTUEL VAL-D'ILLIEZ I LES CROSETS I CHAMPOUSSIN

Gare AOMC 1873 Val-d'Illiez valdilliez@rddm.ch











